


Istituto Tecnico Economico "Cesare Battisti" - Bolzano

Via Cadorna, 16, 39100 Bolzano

Bilancio di previsione Haushaltsvoranschlag 2015

Titolo Titel	Entrate e spese	Einnahmen und Ausgaben	Entrate Einnahmen	Spese Ausgaben
I	Correnti	Laufende	255.607,00	286.500,00
II	In conto capitale (o di investimento)	Kapitalzuschüsse-Investitionen	0,00	1.700,00
III	Partite di giro	Durchlaufkonten	11.000,00	11.000,00
	Presunto avanzo di amministrazione vincolato	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss zweckgebunden	4.250,00	
	Presunto avanzo di amministrazione non vincolato	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss nicht zweckgeb.	28.343,00	
	TOTALE GENERALE	GESAMTSUMME	299.200,00	299.200,00

Approvato dal Consiglio d'Istituto nella seduta del 25/11/2014 con deliberazione n. 19

Genehmigt vom Schulrat in der Sitzung vom 25/11/2014 mit Beschluss Nr. 19

pubblicato dal 25/11/2014 al 24/11/2015

veröffentlicht vom 25/11/2014 bis 24/11/2015

La responsabile amministrativa
Die Verwaltungssekretärin
Rag. Enza Dall'Aglio

Il Presidente del Consiglio d'Istituto
Der Vorsitzende des Schulrates
Sig. Pierpaolo Terranova

Il Dirigente scolastico
Die Schulführungskraft
Prof. Bruno Franceschini

Istituto Tecnico Economico "Cesare Battisti" - Bolzano Via Cadorna, 16, 39100 Bolzano

Parte / Teil 1 ENTRATE / EINNAHMEN

Cap. / Kap.	Oggetto delle previsioni	Gegenstand der Veranschlagung	Bilancio precedente Vorjahresvoranschlag	Bilancio presente Vorliegender Voranschlag
Presunto avanzo di amministrazione		Vermutlicher Verwaltungsüberschuss		
	Presunto avanzo di amministrazione vincolato	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss zweckgebunden	8.367,00	4.250,00
	Presunto avanzo di amministrazione non vincolato	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss nicht zweckgebunden	20.946,00	28.343,00
Somma parziale / Teilsomme			29.313,00	32.593,00

Titolo / Titel	1 Entrate correnti	Laufende Einnahmen		
Cat. / Kat.	1 Rendite patrimoniali	Vermögenseinnahmen		
1010	Entrate da beni immobili e rendite derivanti dal possesso di tit	Einnahmen aus unbeweglichen Gütern sowie Erträge aus den	0,00	0,00
1020	Interessi attivi su giacenze di cassa, titoli di custodia, c/c post	Aktivzinsen auf Kassenbestände, Wertpapiere, Post-K/K	500,00	300,00
Categoria / Kategorie		1 Somma parziale / Teilsomme	500,00	300,00

Cat. / Kat.	2 Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-amministrativo	Zuweisungen für den Lehr und Verwaltungsbetrieb		
2010	Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-ammini	Zuweisungen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb - ordentlic	121.414,00	112.179,00
2020	Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-ammini	Zuweisungen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb - Sonderz	0,00	0,00
2030	Assegnazioni per l'acquisto di libri di testo (articolo 12 - Legge	Zuweisungen zum Ankauf von Schulbüchern (Artikel 12 - Lanc	9.588,00	8.648,00
2035	Assegnazione per l'erogazione del rimborso del costo sostenu	Zuweisung für die Rückerstattung für den Ankauf der Bücher u	0,00	0,00
2040	Assegnazioni per il rimborso delle spese di trasporto e contrib	Zuweisungen zur Rückvergütung der Reisekosten und Kilome	0,00	0,00
2050	Assegnazioni per la manutenzione degli edifici scolastici (artic	Zuweisungen für die Instandhaltung der Schulgebäude (Artike	6.000,00	5.920,00
2060	Assegnazioni per iniziative, attività e progetti a sostegno delle	Zuweisungen für Initiativen, Tätigkeiten und Projekte im Rahr	0,00	0,00
2070	Assegnazioni per particolari istituzioni e attività delle scuole (S	Zuweisungen für besondere Einrichtungen und Tätigkeiten de	0,00	0,00
2080	Assegnazioni per gli esami di abilitazione alla libera professior	Zuweisung für die Eignungsprüfung für die freiberufliche Tätig	0,00	0,00
Categoria / Kategorie		2 Somma parziale / Teilsomme	137.002,00	126.747,00

Istituto Tecnico Economico "Cesare Battisti" - Bolzano Via Cadorna, 16, 39100 Bolzano

Parte / Teil 1 ENTRATE / EINNAHMEN

Cap. / Kap.	Oggetto delle previsioni	Gegenstand der Veranschlagung	Bilancio precedente Vorjahresvoranschlag	Bilancio presente Vorliegender Voranschlag
Cat. / Kat.	3 Contributi di altri enti o privati	Beiträge anderer Körperschaften oder seitens Privater		
3010	Finanziamenti da parte dei Comuni per il funzionamento didat	Finanzierungen von seiten der Gemeinden für den Lehr- und \	0,00	0,00
3020	Finanziamenti da parte dei comuni per la manutenzione degli	Finanzierungen von seiten der Gemeinden für die Instandhaltu	0,00	0,00
3030	Contributi di altri enti (Regione, ecc.) o privati (banche, ecc.), c	Beiträge anderer Körperschaften (Region usw.) oder seitens F	21.150,00	25.150,00
3040	Entrate per incentivi economici della Comunità Europea, per l'	Einnahmen für EU-Förderungen, für höhere technische Bildun	0,00	0,00
3050	Versamenti di altre scuole, entrate a seguito di contratti, conve	Überweisungen anderer Schulen, Einnahmen aufgrund von Vi	0,00	0,00
3060	Versamenti di altre scuole per particolari istituzioni e attività de	Überweisungen anderer Schulen für besondere Einrichtungen	0,00	0,00
3070	Contributi dei genitori per iniziative, attività e progetti a sosteg	Beiträge der Eltern für Initiativen, Tätigkeiten und Projekte im l	0,00	0,00
3080	Entrate per esami di lingua per stranieri. Accordo M.I./M.I.U.R.	Einnahmen für Sprachprüfungen für Ausländer. Vereinbarung	0,00	0,00
	Categoria / Kategorie 3	Somma parziale / Teilsomme	21.150,00	25.150,00
Cat. / Kat.	4 Contributi delle alunne e degli alunni	Beiträge der Schülerinnen und Schüler		
4010	Tasse scolastiche (iscrizione, frequenza, diploma ecc.)	Schulgebühren (Einschreibe-, Besuchs-, Prüfungsgebühren u:	0,00	0,00
4020	Contributi delle alunne e degli alunni (attività extrascolastiche,	Beiträge der Schülerinnen und Schüler (schulergänzende Täti	78.550,00	103.410,00
4020-01	<i>Contributi per ampliamento offerta formativa</i>	<i>Beiträge der Schülerinnen und Schüler</i>	<i>13.500,00</i>	<i>18.000,00</i>
4020-02	<i>Contributi degli alunni per attività extrascolastiche</i>	<i>Beiträge der Schülerinnen und Schüler</i>	<i>65.050,00</i>	<i>85.410,00</i>
	Categoria / Kategorie 4	Somma parziale / Teilsomme	78.550,00	103.410,00
Cat. / Kat.	5 Altre entrate	Andere Einnahmen		
5010	Entrate da azienda agricola servizio rilevante agli effetti dell'I.\	Einnahmen aus dem landwirtschaftlichen Betrieb - der Mehrw	0,00	0,00
5020	Entrate da attività e servizi per conto terzi (articolo 40 del Decr	Einnahmen aus Tätigkeiten und Dienste im Auftrag Dritter (Ar	0,00	0,00
5030	Entrate derivanti da manifestazioni scolastiche	Einnahmen aus Schulveranstaltungen	0,00	0,00
5040	Entrate derivanti da concessione di locali scolastici	Einnahmen aus Vergabe von Schulräumen	0,00	0,00
5050	Ogni altra entrata di natura economica a qualsiasi titolo	Alle weitere Einnahmen	0,00	0,00
	Categoria / Kategorie 5	Somma parziale / Teilsomme	0,00	0,00

Istituto Tecnico Economico "Cesare Battisti" - Bolzano Via Cadorna, 16, 39100 Bolzano

Parte / Teil 1 ENTRATE / EINNAHMEN

Cap. / Kap.	Oggetto delle previsioni	Gegenstand der Veranschlagung	Bilancio precedente Vorjahresvoranschlag	Bilancio presente Vorliegender Voranschlag
-------------	--------------------------	-------------------------------	---	---

Titolo / Titel		1 Somma parziale / Teilsumme	237.202,00	255.607,00
----------------	--	-------------------------------------	-------------------	-------------------

Titolo / Titel	2 Entrate in conto capitale (investimenti o alienazioni)	Einnahmen aus Kapitalbewegungen (Investitionen oder Veräußerungen)		
8010	Assegnazioni della Provincia Autonoma di Bolzano	Zuweisungen der Autonomen Provinz Bozen	0,00	0,00
8020	Assegnazioni di altri enti	Zuweisung anderer Körperschaften	0,00	0,00
8030	Altre entrate in conto capitale	Andere Einnahmen aus Kapitalbewegungen	0,00	0,00
8040	Alienazioni di beni patrimoniali	Veräußerungen von Vermögensgütern	0,00	0,00
Titolo / Titel		2 Somma parziale / Teilsumme	0,00	0,00

Titolo / Titel	3 Entrate per partite di giro	Einnahmen aufgrund von Durchlaufkonten		
9010	Ritenute assistenziali, previdenziali ed erariali	Rückbehalte für Sozialbeiträge und für Steuerabgaben	5.000,00	5.000,00
9020	Fondo per le piccole spese	Fonds für den Ökonomatsdienst	1.000,00	1.000,00
9030	Depositi diversi e varie	Hinterlegungen und Verschiedenes	5.000,00	5.000,00
9040	Quota dei comuni delle entrate da concessione di locali scolari	Anteil der Gemeinden der Einnahmen aus der Vergabe von Schulen	0,00	0,00
9050	Ritenute per l'imposta sul valore aggiunto (IVA) in base all'articolo 10 del D.L. n. 112 del 2008	Rückbehalte für die Mehrwertsteuer (MWSt) aufgrund des Artikels 10 des D.L. n. 112/08	0,00	0,00
Titolo / Titel		3 Somma parziale / Teilsumme	11.000,00	11.000,00

Totale/Summe ENTRATE/EINNAHMEN			277.515,00	299.200,00
---------------------------------------	--	--	-------------------	-------------------

Istituto Tecnico Economico "Cesare Battisti" - Bolzano Via Cadorna, 16, 39100 Bolzano

Parte / Teil 2 SPESE / AUSGABEN

Cap. / Kap.	Oggetto delle previsioni	Gegenstand der Veranschlagung	Bilancio precedente Vorjahresvoranschlag	Bilancio presente Vorliegender Voranschlag
Titolo / Titel	1 Spese correnti	Laufende Ausgaben		
Cat. / Kat.	1 Spese per il funzionamento amministrativo	Ausgaben für den Verwaltungsbetrieb		
1010	Spese per il funzionamento amministrativo	Ausgaben für den Verwaltungsbetrieb	24.647,00	24.670,00
1020	Spese per smaltimento rifiuti ed acque	Ausgaben für die Müllabfuhr und Wasserentsorgung	13.984,00	13.260,00
1030	Fondo per le spese di rappresentanza	Fond für Repräsenationsausgaben	3.500,00	1.500,00
1040	Spese processuali	Ausgaben für Prozesskosten	0,00	0,00
	Categoria / Kategorie	1 Somma parziale / Teilsumme	42.131,00	39.430,00

Cat. / Kat.	2 Spese per il funzionamento didattico	Ausgaben für den Lehrbetrieb		
2010	Spese per il funzionamento didattico	Ausgaben für den Lehrbetrieb	177.413,00	214.399,00
2010-01	Facile consumo e mezzi didattici	Ausgaben für den Lehrbetrieb	22.695,00	21.102,00
2010-02	Attività integrative, di recupero, progetti extrascolastici	Ausgaben für den Lehrbetrieb	148.136,00	186.479,00
2010-03	Sport scolastico	Ausgaben für den Lehrbetrieb	1.700,00	1.662,00
2010-04	Aggiornamento didattico docenti	Ausgaben für den Lehrbetrieb	800,00	1.344,00
2010-05	Educazione alla salute	Ausgaben für den Lehrbetrieb	4.082,00	3.812,00
2010-06	Educazione ambientale	Ausgaben für den Lehrbetrieb	0,00	0,00
2020	Spese per la biblioteca libri, media, quotidiani, riviste. material	Ausgaben für die Bibliothek - Bücher, Medien, Tageszeitunger	8.286,00	11.173,00
2040	Spese per l'integrazione	Ausgaben für die Integration	3.450,00	5.200,00
2040-01	Spese per l'integrazione - Alunni diversamente abili	Ausgaben für die Integration	1.600,00	1.600,00
2040-02	Spese per l'integrazione - Alunni stranieri	Ausgaben für die Integration	1.850,00	3.600,00
2060	Spese per particolari istituzioni e attività delle scuole (Scuola €	Ausgaben für besondere Einrichtungen und Tätigkeiten der Sc	0,00	0,00
2080	Spese per gli esami di abilitazione alla libera professione ed €	Ausgaben für die Eignungsprüfung für die freiberufliche Tätigk	0,00	0,00
	Categoria / Kategorie	2 Somma parziale / Teilsumme	189.149,00	230.772,00

Istituto Tecnico Economico "Cesare Battisti" - Bolzano Via Cadorna, 16, 39100 Bolzano

Parte / Teil 2 SPESE / AUSGABEN

Cap. / Kap.	Oggetto delle previsioni	Gegenstand der Veranschlagung	Bilancio precedente Vorjahresvoranschlag	Bilancio presente Vorliegender Voranschlag
Cat. / Kat.	3 Spese per accordi, convenzioni, e progetti CE (articolo 9 della Legge Provinciale 29 giugno 2000, Nr. 12)	Ausgaben aufgrund von Verträgen, Vereinbarungen und EU-Projekten (Artikel 9 des Landesgesetzes vom 29 Juni 2000, 12)		
3010	Azienda agricola - servizio rilevante agli effetti dell'I.V.A. (solo	Landwirtschaftlicher Betrieb - der Mehrwertsteuer unterworfen	0,00	0,00
3020	Spese per progetti della Comunità Europea, per l'istruzione e	Ausgaben für EU-Projekte, für höhere technische Bildung und	0,00	0,00
3030	Spese a seguito di accordi, convenzioni, accordi di collegame	Ausgaben aufgrund von Verträgen, Vereinbarungen, im Rahm	330,00	230,00
3040	Spese per attività e servizi per conto terzi (articolo 40 del Decr	Ausgaben für Tätigkeiten und Dienste im Auftrag Dritter (Artike	0,00	0,00
3080	Spese per esami di lingua per stranieri. Accordo M.I./M.I.U.R.	Ausgaben für Sprachprüfungen für Ausländer. Vereinbarung M	0,00	0,00
	Categoria / Kategorie	3 Somma parziale / Teilsomme	330,00	230,00
Cat. / Kat.	4 Manutenzione ordinaria degli edifici scolastici	Ordentliche Instandhaltung von Gebäuden		
4010	Spese per modesti interventi di manutenzione degli edifici sco	Ausgaben für geringfügige Maßnahmen zur Instandhaltung de	8.500,00	5.920,00
	Categoria / Kategorie	4 Somma parziale / Teilsomme	8.500,00	5.920,00
Cat. / Kat.	5 Assistenza scolastica	Schulfürsorge		
5010	Acquisto di libri di testo (articolo 12 - Legge Provinciale 31 ag	Erwerb von Schulbüchern (Artikel 12 - Landesgesetz vom 31.	14.005,00	8.648,00
5015	Assegnazioni per l'erogazione del rimborso del costo sostenut	Zuweisungen für die Rückerstattung für den Ankauf der Büche	0,00	0,00
5020	Rimborso spese di trasporto (articolo 13 - Legge Provinciale 3	Rückvergütung von Reisekosten (Artikel 13 - Landesgesetz vo	0,00	0,00
5030	Spese per iniziative, attività e progetti a sostegno delle famigli	Ausgaben für Initiativen, Tätigkeiten und Projekte im Rahmen	1.800,00	0,00
	Categoria / Kategorie	5 Somma parziale / Teilsomme	15.805,00	8.648,00
Cat. / Kat.	6 Fondo di riserva	Reservfonds		
6010	Fondo di riserva (su questo capitolo non possono essere eme	Reservfonds (auf dieses Kapitel dürfen keine Zahlungsaufträ	2.000,00	1.500,00
	Categoria / Kategorie	6 Somma parziale / Teilsomme	2.000,00	1.500,00

Istituto Tecnico Economico "Cesare Battisti" - Bolzano Via Cadorna, 16, 39100 Bolzano

Parte / Teil 2 SPESE / AUSGABEN

Cap. / Kap.	Oggetto delle previsioni	Gegenstand der Veranschlagung	Bilancio precedente Vorjahresvoranschlag	Bilancio presente Vorliegender Voranschlag
	Titolo / Titel 1	Somma parziale / Teilsomme	257.915,00	286.500,00
	Titolo / Titel 2	Spese in conto capitale (investimenti o alienazioni)		
		Ausgaben aus Kapitalbewegungen (Investitionen oder Veräußerungen)		
8010	Arredamento	Einrichtung	3.700,00	0,00
8020	Apparecchiature e macchinari	Gerätschaften und Maschinen	4.900,00	1.700,00
	Titolo / Titel 2	Somma parziale / Teilsomme	8.600,00	1.700,00
	Titolo / Titel 3	Spese per partite di giro		
		Ausgaben aufgrund von Durchlaufkonten		
9010	Ritenute assistenziali, previdenziali ed erariali	Rückbehalte für Sozialabgaben und für Steuerabzüge	5.000,00	5.000,00
9020	Fondo per le piccole spese	Fonds für den Ökonomatsdienst	1.000,00	1.000,00
9030	Depositi diversi e varie	Hinterlegungen und Verschiedenes	5.000,00	5.000,00
9040	Versamento della quota ai comuni per concessione di locali sc	Überweisung des Anteils der Gemeinden für die Vergabe von	0,00	0,00
9050	Versamento dell'imposta sul valore aggiunto (IVA) in base all'e	Überweisung der Mehrwertsteuer (MWSt) aufgrund des Artike	0,00	0,00
	Titolo / Titel 3	Somma parziale / Teilsomme	11.000,00	11.000,00
	Totale/Summe SPESE/AUSGABEN		277.515,00	299.200,00

Istituto Tecnico Economico "Cesare Battisti" - Bolzano Via Cadorna, 16, 39100 Bolzano

SITUAZIONE FINANZIARIA - FINANZLAGE

presunta al 31.12.2014 - Vermutlicher Stand zum 31.12.2014

Descrizione	Beschreibung	Somma intermedia Zwischensumme	Totale Summe
Fondo di cassa all'inizio del anno	Kassastand zu Beginn des Jahres		82.110,98
Entrate/Spese accertate (01.01. - 30/09/2014)	Effektive Einnahmen/Ausgaben (01.01. - 30/09/2014)		
Entrate accertate (c/competenza e c/residui)	Vereinnahmte Beträge (laufende und Rückstände)	201.870,47	
Spese accertate (c/competenza e c/residui)	Bezahlte Beträge (laufende und Rückstände)	128.966,09	
Differenza	Differenz		72.904,38
Fondo di cassa al 30/09/2014	Kassastand zum 30/09/2014		155.015,36
Entrate/spese presunte (fino al 31.12.2014)	Vermutliche Einnahmen/Ausgaben (bis 31.12.2014)		
Entrate presunte (c/competenza e c/residui)	Vermutliche Einnahmen (laufende und Rückstände)	56.399,12	
Spese presunte (c/competenza e c/residui)	Vermutliche Ausgaben (laufende und Rückstände)	191.602,48	
Differenza	Differenz		-135.203,36
Fondo di cassa presunto al 31.12.2014	Vermutlicher Kassastand am 31.12.2014		19.812,00
Residui presunti (al 31.12.2014)	Vermutliche Rückstände (zum 31.12.2014)		
Residui attivi	Aktive Rückstände	23.070,00	
Residui passivi	Passive Rückstände	10.289,00	
Differenza residui attivi/passivi	Differenz aktive/passive Rückstände		12.781,00
Avanzo di amministrazione presunto	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss		32.593,00
Avanzo di amministrazione vincolato	Verwendeter Verwaltungsüberschuss zweckgebunden		4.250,00
Avanzo di amministrazione non vincolato	Verwendeter Verwaltungsüberschuss nicht zweckgebunden		28.343,00

Il Dirigente scolastico
Die Schulführungskraft
Prof. Bruno Franceschini

La responsabile amministrativa
Die Verwaltungssekretärin
Rag. Enza Dall'Aglio